



Einhell

TC-PE 150

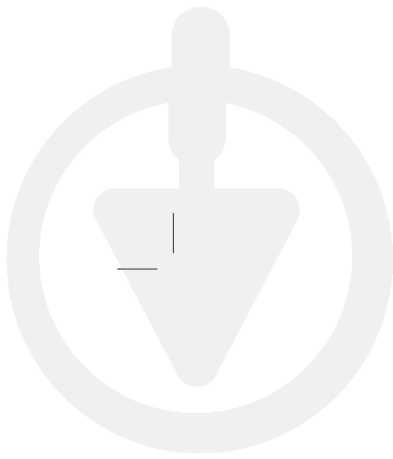
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Пневматична ексцентрикова
шлфмашина



Art.-Nr.: 41.333.30

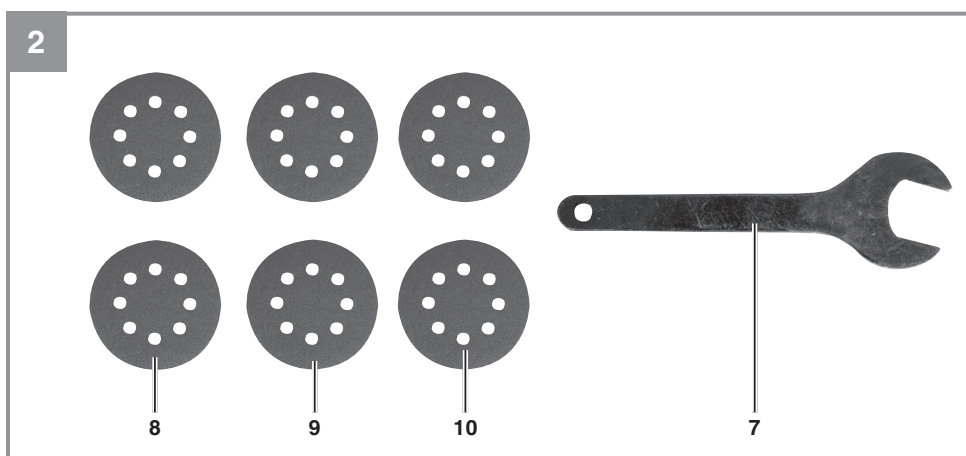
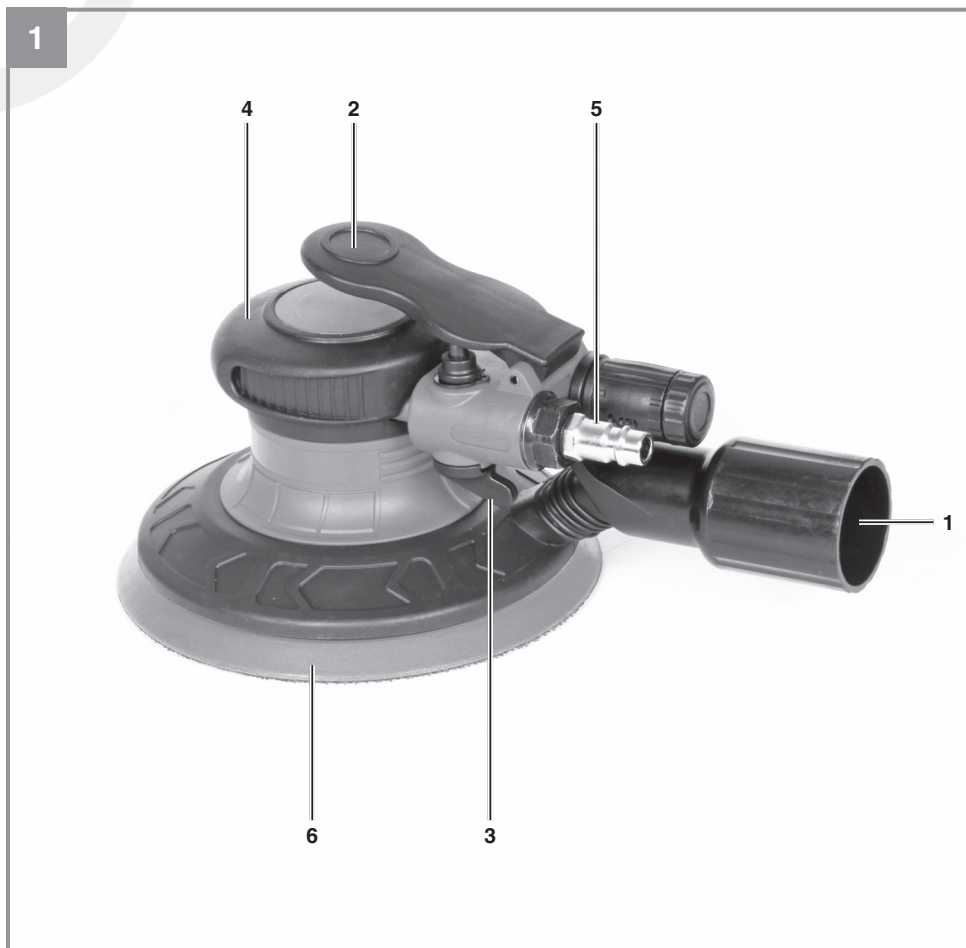
I.-Nr.: 11018

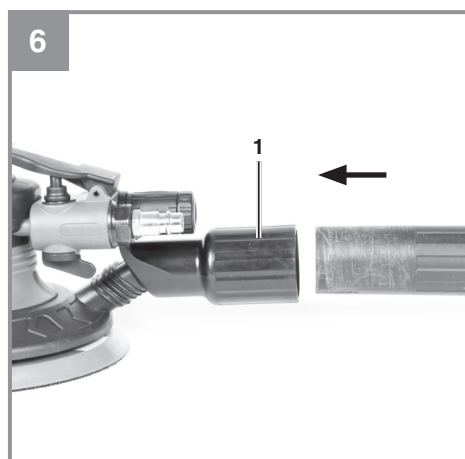
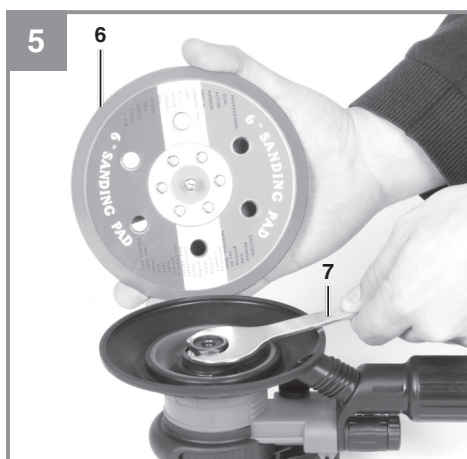
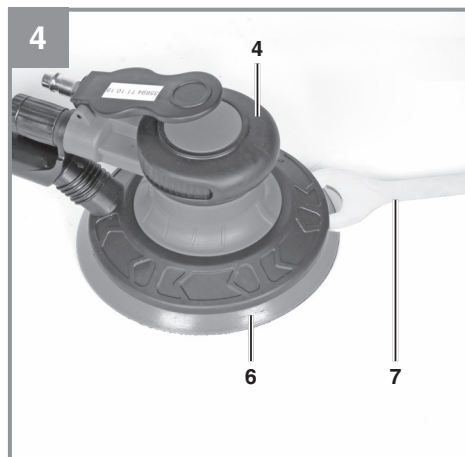
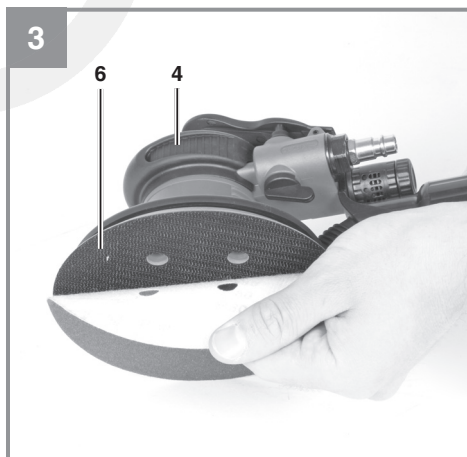




|









Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Обережно! **Знижайте рівень шуму.** Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте захист від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



Увага! Звертайте увагу на напрямок обертання.

OIL DAILY

Кожен раз перед використанням змащуйте пневматичний інструмент.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки з техніки безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та попередження. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та попередження, щоб завжди мати їх під рукою.

2. Об'єм приладу і об'єм поставки**2.1 Об'єм приладу (Мал. 1/2)**

1. Адаптер пилівідведення
2. Робочий перемикач
3. Важіль кеурвання
4. Рукоятка
5. Ніпель для підключення повітря
6. Ексцентрикова шліфувальна пластина
7. Рожковий ключ
8. Абразивний папір, зерно 80
9. Абразивний папір, зерно 100
10. Абразивний папір, зерно 120

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.

- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Після дотримання всіх вказівок та попереджень для деталей зберігати їх окремо від пластику, металевих деталей, плівкою та іншими деталями! Інакше це може призвести до пошкодження деталей та небезпек за дією!

- Пневматичка ексцентрикова шліфмашина
- Рожковий ключ
- Абразивний папір, зерно 80 (2 шт)
- Абразивний папір, зерно 100 (2 шт)
- Абразивний папір, зерно 120 (2 шт)

3. Використання за призначенням

Пристрій призначений для шліфування дерева, заліза, пластику та подібних матеріалів з використанням відповідного шліфувального паперу. Пристрій не підходить для мокрого шліфування.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання притрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для використання в комерційних, торговельних або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торговельних або промислових цілях.

Пам'ятайте!

Занадто малий діаметр шланга та занадто довгий шланг призведуть до втрати продуктивності.

4. Технічні параметри

Макс. робочий тиск: 6.3 бар
 Споживання повітря: (6.3 бар) 100 л/хв
 Коливання: 0 – 10500 хв-1
 Вага: 0,85 кг

Експлуатаційна шліфувальна пластина :
 Шліфувальна поверхня: Ø 150 мм
 Розмір абразивного паперу: Ø 150 мм

Шум і вібрація

Параметри шуму і вібрації були виміряні відповідно до стандарту EN ISO 15744.

L_{pA} рівень звукового тиску 87 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 98 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Носить навушники Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з EN ISO 28927-3.

Значення емісії коливань $a_n = 6.4 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначене значення вібрації було встановлено відповідно до стандартизованого методу випробувань. Воно може змінюватися залежно від способу використання електрообладнання та може перевищувати задане значення за виняткових обставин.

Зазначене значення вібрації можна використовувати для порівняння пристрою з іншими інструментами.

Значення вібрації може бути використане для початкової оцінки шкідливого впливу.

Зменшення вібрації та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.
- Використовуйте захисні рукавички.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть **належне** використання даного інструмента **має** залишкові ризики.

Слід **уважати** з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Відєднайте подачу повітря перед виконанням будь-яких робіт з налаштування та технічного обслуговування.

Подача повітря

Через джерело стисненого повітря з функцією регулювання тиску, напр. компресор. Перш ніж починати роботу, будь ласка, також прочитайте розділ про догляд та обслуговування.

Виміри до тиску стисненого повітря:

Встановлюйте максимальний робочий тиск вашого компресора на рівні 6.3 бар.

5.1 Змащування пристрою

Кожного разу перед початком роботи та під час тривалої роботи:

- Додайте 3-5 крапель спеціального мастила для стисненого повітря у ніпель (5) (не входить у комплект поставки)
- Нехай обладнання працює ненадовго, щоб надлишки мастила вийшли.

5.2 Встановлення адаптера

Пилі двох (Мале 6)

Підключіть адаптер пилососа до відповідної системи пилососа.

Після закінчення роботи!

З міркувань безпеки здоров'я обов'язково використовувати пилосос або систему пилососа.

5.3 Шліфувальна пластина (Мал. 5)

- Розташуйте рожковий ключ (7) між шліфувальною пластиною (6) і копусом.
- Обертанням відкрутіть пластину.
- Встановіть нову шліфувальну пластину.
- Приберіть рожковий ключ і перевірте надійність кріплення пластини.

5.4 Кріплення абразивного паперу

Кріплення типу "липучка" дозволяє легко замінювати шліфувальний папір. Переконайтеся, що отвори для відсмоктування на шліфувальному папері та шліфувальній пластині співпадають.

6. Експлуатація

6.1 Під'єднання до компресора

- Під'єднайте ніпель (5) до швидкодіючої фірти шлангу стисненого повітря (шланг не входить в комплект поставки).
- Зверніть увагу на макс. робочий тиск.

6.2 Включення/Виключення (Мал. 1)

Включення: Натисніть робочий перемикач (2)

Виключення: Відпустіть робочий перемикач (2)

6.3 Встановлення швидкості (Мал. 1)

Можна налаштовувати швидкість пристрою:

- Важіль керування (3) направлений до адаптера пиловідведення (1): Макс. швидкість.
- Важіль керування направлений від адаптера пиловідведення: Зменшена швидкість.
- Перевірте налаштування швидкості перед роботою з заготовкою.

6.4 Робота шліфмашинною

Попередження! Заготовку, яку потрібно шліфувати, ніколи не тримайте в руках. Закріпіть заготовку на стійкій поверхні або за допомогою лежачих. Розмістіть шліфувальний круг усією поверхнею на матеріалі.

- Включіть пристрій і злегка натискайте на нього по заготовці, виконуючи кругові або поперечні та лінійні рухи.
- Використовуйте грубу зернистість для грубого шліфування та дрібнішу для чистового шліфування. Ви можете визначити найкращий розмір зерна для роботи, провівши тести шліфування.

Небезпека !

Пил, що утворюється під час роботи, може становити небезпеку для здоров'я:

- Завжди одягайте захисні окуляри та пилозахисну маску під час шліфувальних робіт.
- Усі особи, які працюють з обладнанням або входять на робоче місце, повинні носити захисну маску від пилу.
- Заборонено їсти, пити та курити на робочому місці.
- Фарби, що містять свинець, заборонено шліфувати!

7. Чистка, олівація і замовлення запчастин

Перед чисткою відключіть подачу стисненого повітря.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Попередження!

Перед обслуговуванням відключіть подачу стисненого повітря.

Дотримання наведених тут інструкцій з обслуговування допоможе вам забезпечити цьому продукту тривалий термін служби та безперебійну роботу.

Регулярне змащення має важливе значення для належної роботи обладнання протягом тривалого періоду часу.

Регулярно перевіряйте швидкість та рівень вібрації, просто спостерігаючи за інструментом.

Пам'ятка: Якщо ви хочете експлуатувати обладнання за межами майстерні, використовуйте екологічно безпечне мастило для стисненого повітря.

Доступні наступні варіанти змащення:

Змащення за допомогою насадки

Підключіть адаптер-маслянку між джерелом стисненого повітря та обладнанням (не постачається, арт. 4135002)

Змащення вручну

Кожен раз перед роботою з інструментом додайте 4-6 крапель спеціального мастила для стисненого повітря у з'єднання для стисненого повітря. Якщо інструмент не використовувався декілька днів, то перед початком роботи треба додати 5-10 крапель спеціального мастила. Зберігайте пневмоінструмент у сухому приміщенні.

Інше обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

Гарантія не поширюється на:

- Зношені частини
- Пошкодження через надмірний тиск.
- Пошкодження через стиснене повітря неналежної якості.
- Пошкодження, спричинені неналежним використанням чи несанкціонованим втручанням.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

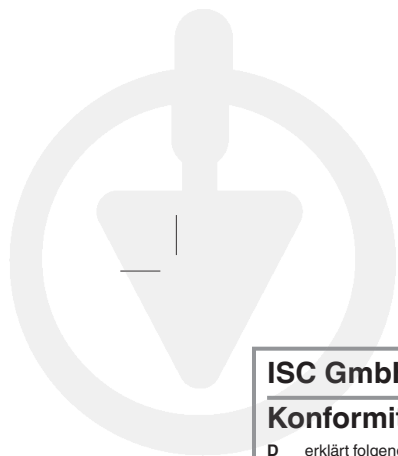
Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Exzentrerschleifer TC-PE 150 (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☐ 2014/30/EU	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = KW; $L/\varnothing$ = cm Notified Body:
☐ 2014/32/EU	☐ 2012/46/EU - (EU)2016/1628 Emission No.:
☐ 2014/53/EC	
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☐ 2011/65/EU	

Standard references: EN ISO 11148-8

Landau/Isar, den 30.10.2018

Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 41.333.30 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014705
Documents registrar: Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

